

APROXIMACIÓN TRANSNACIONAL A LA COBERTURA INFORMATIVA DE LA UNIÓN EUROPEA EN MEDIOS LOCALES DIGITALES

Rubén Rivas-de-Roca
Personal Investigador en Formación (PIF)
Universidad de Sevilla

1. Introducción

La Unión Europea constituye en la actualidad un actor político de primer nivel, por lo que su cobertura resulta prácticamente obligada para cualquier medio de comunicación que pretenda llevar a cabo su función social de acercar la realidad a la ciudadanía (Lloyd; Marconi, 2014). Sin embargo, la magnitud de este fenómeno de integración no ha venido acompañada de una respuesta eficaz por parte del ámbito periodístico, dificultando su comprensión entre la ciudadanía (Gattermann, 2018). La información política todavía se enmarca en el plano internacional, vinculada a parámetros diplomáticos propios de los asuntos lejanos (García-Gordillo, 2012).

Los medios de comunicación europeos siguen regidos por parámetros nacionales, por lo que no suelen llevar a cabo coberturas exhaustivas de la Unión (Grill y Boomgaarden, 2017). La carencia de un patrón informativo europeo hace que la calidad de periodismo sobre la UE presente fuertes diferencias entre países, fruto de sus distintas culturas periodísticas (Hanusch y Hanitzsch, 2017). Lloyd y Marconi (2014) corroboran en su investigación la heterogeneidad en el tratamiento de este sujeto político.

Existen varios ejemplos en el siglo XXI en los que los medios se han revelado incapaces de construir identidad europea. Tanta la fallida aprobación una constitución para Europa en 2005, con resultados negativos en los referéndums de Francia y Países Bajos, como el Tratado de Lisboa en 2007, vinieron marcados informativamente por el predominio de los debates nacionales que impidieron que la población tuviera la posibilidad de conocer los textos a ratificar (Kleinen-von Königslöw, 2012). Una muestra más reciente ha sido el Brexit, iniciado en 2016 y materializado en 2020 con la salida de Reino Unido de la Unión Europea, en la que la construcción de un imaginario colectivo que asociaba crisis y pobreza con la UE resultó clave para entender la decisión británica de abandonar el proyecto europeo (Krzyżanowski, 2019).

La prensa europea de referencia es, sin duda, de interés para calibrar la calidad de la información comunitaria, pero son las publicaciones locales las que se ocupan de las necesidades cotidianas de la audiencia, por lo que se «convierten en el banco de pruebas idóneo para analizar pormenorizadamente cómo inciden el número, características, procedencia, e iniciativa de las fuentes en la calidad periodística» (Rodríguez Rey et al., 2015: 85). En nuestros días se suma a esta ecuación Internet, que hace que sean las noticias digitales las que alcancen una mayor difusión, en muchos casos a través de redes sociales (Ruiz Caballero et al., 2013).

El valor de la prensa local se encuentra asimismo motivado por su capacidad para construir comunidad (Firmstone; Coleman, 2014), mayor en esta era digital. La comunicación local se convierte en un espacio de múltiples conexiones con el buen funcionamiento de las democracias (Nielsen, 2015), que trasciende de la proximidad para alcanzar el ámbito comunitario en Europa. La audiencia de las noticias locales digitales es cada vez más autosuficiente (McCullough; Crowell; Napoli, 2016), lo que no es óbice para que las redes interpersonales mantengan su importancia en la configuración de esta especialización periodística (López García, 2008).

A pesar de la emergencia de publicaciones que combinan la información transnacional con lo local (Archetti, 2019), en la UE se produce un decreciente apoyo a la integración europea, evidenciado por el Eurobarómetro (Comisión Europea, 2019). Esto denota una escasa calidad e influencia de la información comunitaria en las publicaciones locales digitales, derivando en la ausencia de una Esfera Pública Europea. Esta esfera consiste en «un espacio de conversación y deliberación entre ciudadanos que persiguen el interés general, un espacio en el que se oponen diferentes lógicas y que es fundamental para la construcción del vínculo democrático» (Torres López; Nair, 2013: 15).

Aunque la cobertura periodística de la UE se presente en su mayoría como nacional, aislada y escasamente contextualizada (Mancini; Mazzoni, 2015), existen estudios como el de Scharkow y Vogelgesang (2007) que destacan su potencial contribución a la integración europea. Asimismo, la literatura recoge la influencia de la prensa local en el conjunto del sistema político (Martin; McRain, 2019). Por todo ello, es relevante profundizar en los niveles de calidad que presentan las informaciones sobre la Unión, especialmente en cibermedios de proximidad que ocupan posiciones centrales en la sociedad. La calidad es un intangible irrenunciable para el ejercicio de la profesión periodística, que se debe dotar de instrumentos que permitan su medición y, por tanto, la evaluación de su trabajo.

2. Metodología

El objetivo de esta investigación de carácter doctoral es el estudio de la función social que, en términos de calidad del trabajo periodístico, efectúan medios locales digitales de distintas ciudades del continente en sus informaciones sobre la Unión Europea. Se identifican una serie de objetivos teórico-prácticos:

1. Conocer el tratamiento que los medios locales brindan a las informaciones sobre Unión Europea, estudiando qué enfoque se proporciona a esta información (local, regional, nacional, europeo, mixto, etc.) y qué estrategias periodísticas son las más empleadas, incluyendo el género.
2. Determinar el alcance en redes sociales de las informaciones comunitarias publicadas por los medios locales digitales.
3. Conocer la opinión de los periodistas de los medios analizados sobre la calidad del proceso de producción periodística.
4. Comparar el tratamiento mediático que la Unión Europea recibe en la prensa local de distintos Estados miembros.

Teniendo en cuenta las aportaciones teóricas, se han definido para este trabajo tres hipótesis de partida que deben ser verificadas en los resultados del estudio:

1. Los medios locales digitales europeos prestan una escasa atención a la Unión Europea y, por ende, a su incidencia en la vida local de los ciudadanos.
2. La calidad periodística de las informaciones sobre la UE es baja, construyéndose la mayoría en torno a fuentes oficiales. La razón de esta situación se halla en la propia naturaleza de las instituciones europeas, puesto que el periodista no tiene acceso directo a los acontecimientos y depende de terceros.
3. La calidad de la información comunitaria varía por países, sin que exista una manera homogénea de abordar este sujeto político.

Como se puede observar, se trata de afirmaciones de carácter exploratorio, que en el apartado de discusión se comparan con lo recabado por la literatura. Para su estudio se aplica un diseño metodológico enfocado en tres ciudades de Europa: Berlín, Londres y Sevilla. Se abarcan así tres localidades muy pobladas de países que se sumaron en

distintos momentos históricos al proyecto comunitario (República Federal Alemana en 1957, Reino Unido en 1973 y España en 1986), incluyendo una –caso de Londres en Reino Unido– que lo ha abandonado recientemente en 2020.

Para delimitar de forma abarcable y a la vez científica el estudio de medios se ha establecido un período de análisis de doce meses, segundo semestre de 2018 y primer semestre de 2019. Con ello se logra una escala temporal de cierto volumen informativo sobre la UE, ya que en ese período se produjeron las negociaciones sobre el Brexit, el debate sobre el nuevo presupuesto plurianual (Marco Financiero) o las elecciones al Parlamento Europeo.

Para este estudio se han seleccionado dos diarios generalistas por cada una de las ciudades citadas, en aras de lograr la máxima representatividad posible de su panorama periodístico. La elección de la prensa generalista se explica porque suele presentar en su contenido una mayor carga de información política, y por tanto de la UE, que cualquier publicación especializada (Machill; Beiler; Fischer, 2006). Esta es la relación de medios escogidos por ciudades:

-Berlín. *Berliner Zeitung* (www.berliner-zeitung.de) y *Berliner Kurier* (www.berliner-kurier.de).

-Londres. *London Evening Standard* (www.standard.co.uk) y *This is Local London* (www.thisislocallondon.co.uk).

-Sevilla. *Sevilla Actualidad* (www.sevillaactualidad.com) y *Diario de Sevilla* (www.diariodesevilla.es).

En Londres y Sevilla, la muestra combina diarios impresos con edición digital (*London Evening Standard* y *Diario de Sevilla*) con otros exclusivamente digitales (*This is Local London* y *Sevilla Actualidad*). Por su parte, la prensa seleccionada de Berlín está formada únicamente por prensa tradicional dotada de edición digital. La elección de los medios se produce en relación a capitales o ciudades de gran tamaño. Estos diarios digitales deben ejercer preferentemente una cobertura local de los hechos, no resultando válidas fórmulas hiperlocales. Esto explica que se seleccionen medios de Berlín (Alemania) y Londres (Reino Unido), mientras que en España se elige Sevilla en lugar de Madrid, puesto que en la capital española no existen propuestas periodísticas para toda la ciudad, sino por distritos (Barrera, 2008).

Para lograr los objetivos propuestos, así como para la verificación de las hipótesis de partida, se ha empleado la triangulación de técnicas de investigación, una metodología muy utilizada en Ciencias Sociales y que se ajusta a las necesidades del campo de la comunicación (Caro-González; García-Gordillo; Bezunartea-Valencia, 2014). Esta investigación combina el estudio bibliográfico de la materia, la entrevista semiestructurada, dirigida a los profesionales de la información, y el análisis de contenido, tanto de los textos periodísticos como de su alcance en redes sociales.

El estudio bibliográfico sobre comunicación europea, calidad periodística y prensa local nos lleva a definir estándares de calidad para el análisis de contenido. Esta técnica científica aplica categorías para recoger los datos (Igartua, 2006). La técnica del análisis de contenido no se limita a un estudio cuantitativo de los datos, sino que también posibilita la realización de análisis cualitativos, que resultan de gran interés para áreas híbridas como el periodismo.

Una vez definidos los ítems de la ficha de análisis, la triangulación de técnicas de nuestra investigación requiere de herramientas informáticas que procesen los datos obtenidos, en aras de establecer conexiones entre ellos que serán la base de las conclusiones del estudio. El programa informático utilizado para cruzar variables cuantitativas es el SPSS

(Statistics Package for the Social Science), validado para el tratamiento estadístico de datos en Ciencias Sociales. En cuanto a la información cualitativa de las entrevistas, se procesa a través de software específico Atlas.ti. Se desarrolla una única unidad hermenéutica a partir de las entrevistas con el fin de facilitar la labor de extraer códigos comunes y encontrar perspectivas en estos datos no estructurados.

3. Avance de resultados y discusión

Como resultados iniciales, se obtiene durante el período fijado una muestra de 1093 informaciones periodísticas sobre la UE a nivel local, distribuida de la siguiente forma entre medios: 271 *Berliner Zeitung*, 65 *Berliner Kurier*, 276 *London Evening Standard*, 155 *This is Local London*, 276 *Diario de Sevilla* y 50 *Sevilla Actualidad*. En todos los países se repite una tendencia similar, con un medio que por su naturaleza publica más que el otro seleccionado. En cualquier caso, los diarios británicos son los que más publican sobre la materia, algo que puede encontrarse conectado con el Brexit.

Se aprecian importantes diferencias en el tratamiento informativo por países. En Alemania y Reino Unido se publican más noticias locales de elaboración propia sobre la Unión, mientras que en España se prioriza el contenido de agencias. Existe un predominio de fuentes oficiales y, sobre todo, de informaciones construidas en torno a declaraciones, especialmente en la prensa británica como fuente de euroescepticismo. Este hallazgo se halla en consonancia con el carácter polarizado que adquieren tanto el sistema político como el mediático en Reino Unido (Fletcher, Cornia y Nielsen, 2020)

Los medios con ediciones en papel (*Berliner Zeitung*, *Berliner Kurier*, *London Evening Standard* y *Diario de Sevilla*) gozan de un relevante esmero en sus textos, especialmente en lo referente al número de fuentes y a la utilización de recursos complementarios como los despieces y los elementos audiovisuales. Además, estos medios presentan una mayor pluralidad de fuentes, si bien la noticia supone la modalidad más frecuente. Se observa también una singular atención de todos los medios por cuestiones utilitaristas de la Unión Europea, es decir, qué hace la UE de positivo o negativo por una comunidad local concreta, implementando mayoritariamente enfoques nacionales o de proximidad. Destaca el buen hacer de los medios británicos a la hora de brindar informaciones de servicio público, que permiten entender cómo afectan las decisiones comunitarias en la vida de los ciudadanos.

Otra característica es el escaso empleo del potencial de las redes sociales, aplicándose un tratamiento plano y poco interactivo de las mismas. Solo el nativo digital *Sevilla Actualidad* apuesta por fórmulas como los hilos de tuits para dar cuenta de la actualidad europea que repercute en el ámbito local. Es cierto que *Diario de Sevilla* recurre a hashtags y menciones con frecuencia, mientras que en los medios británicos las informaciones tienden a orientarse desde una perspectiva local que facilita su comprensión. Se carece de funcionalidades como la combinación de estrategias multimedia, por lo que Twitter es considerado como una simple herramienta para difundir noticias tradicionales. No obstante, el estudio recoge un número elevado de tweets, teniendo en cuenta el tema tratado. Sobresale la situación española, que con 0,78 noticias por día triplica en el volumen de mensajes tanto a Alemania como a Reino Unido, denotando una mayor preocupación por la Unión en la muestra estudiada. Este análisis revela un empleo pobre de Twitter, pero algunas de las prácticas observadas abren la puerta a un nuevo tipo de aproximación con las elecciones europeas, diferente eso sí entre países. Estrategias como “localizar” temas europeos, lo que supone enfocarlos desde la perspectiva local, o el uso

de hashtags y menciones podrían ser recomendables para un mejor tratamiento periodístico.

Por su parte, los periodistas demuestran conciencia acerca de la importancia de los temas europeos, pero señalan la dificultad para introducirlos en la agenda local. En los profesionales alemanes, la calidad informativa refiere al buen hacer profesional y a los beneficios generados en los receptores, en tanto que en España y Reino Unido esta calidad aparece más orientada al producto. Se producen también menciones a las rutinas profesionales en el caso británico.

Hay dos parámetros definidos de forma bastante similar por los seis periodistas entrevistados, dos por ciudad, identificándose como códigos comunes:

-Relatividad de la calidad periodística. La calidad aplicada en el panorama informativo local no es un concepto cerrado, sino que posee dimensión ambigua, siendo interpretado de distinta forma según el medio, el periodista o la propia comunidad de lectores.

-Dependencia del contexto social. Las expectativas del consumidor de noticias se encuentran motivadas por su posición socioeconómica, que determina también la importancia que otorga a la idea de calidad informativa.

La asimilación de categorías entre los entrevistados se produce en un nivel muy superficial, referente al carácter “construido” del concepto de calidad, a la vez que emergen diferencias en la concepción de calidad periodística. Los informadores alemanes consultados tienden a construir parámetros en torno al proceso de producción de la noticia (*gatekeeping*), en una práctica acorde a su cultura periodística, centrada en el profesionalismo (Henkel; Thurman; Deffner, 2019). En consecuencia, el grado de reflexividad sobre el trabajo ejecutado es mucho mayor entre los periodistas germanos que en los medios españoles analizados.

Por otro lado, existe un consenso en las entrevistas efectuadas sobre la complejidad y naturaleza relativa del concepto de calidad periodística, que permiten definir los dos códigos citados como compartidos a verificar en futuros estudios. En cualquier caso, los otros cinco parámetros localizados, cuatro en el seno del *gatekeeping* (compromiso, transparencia, reflexividad y calidad del producto) y uno del *newsmaking* (calidad como beneficio social), pueden ser asimismo evaluados en otras investigaciones, dado que en origen estos indicadores son definidos con vocación universal por parte de los profesionales entrevistados.

Con respecto a la refutación de hipótesis, la primera afirmación referente al escaso tratamiento informativo de la UE queda refrendada en el limitado número de piezas informativas registradas, aunque cabe realizar matizaciones entre los medios analizados, lo que implica que el volumen de noticias se ve determinado por los intereses del diario en cuestión. La segunda hipótesis sobre la baja calidad periodísticas de las informaciones comunitarias resulta verificada parcialmente, puesto que es verdad que existe un enorme peso de las fuentes oficiales, pero también se detectan usos originales que priman la función de servicio público dirigida a atender las necesidades de comunidades locales.

En cuanto a las variaciones entre países, las prácticas periodísticas de la muestra respaldan esta suposición, algo que también se encuentra evidenciado en las distintas concepciones sobre calidad informativa proporcionadas por los periodistas entrevistados. Esta diversidad encaja con los conceptos de culturas periodísticas (Hanusch; Hanitzsch, 2017) y sistemas mediáticos comparados (Hallin; Mancini, 2004), de gran utilidad para entender las aproximaciones nacionales y regionales a la actividad mediática.

En resumen, los resultados obtenidos deben someterse a una evaluación cíclica de carácter flexible, que articule aún mejor las tendencias señaladas. Si bien la calidad forma parte

de un amplio debate en la profesión, los parámetros expuestos tratan de ser una aportación al ámbito especializado del periodismo local, entendiendo calidad más allá de un planteamiento técnico e introduciendo elementos subjetivos como son las expectativas de los protagonistas del proceso informativo. De los parámetros sugeridos por los profesionales aquí mencionados, el más próximo al periodismo local es el que hace referencia a los beneficios generados en la comunidad (Nielsen, 2015), erigiéndose en un indicador clave del ámbito de la proximidad. En cualquier caso, sería necesario llevar a cabo estudios transnacionales adicionales que profundicen sobre las diferencias de los valores arrojados a la calidad periodística en Alemania, España y Reino Unido para mejorar su cobertura de los asuntos europeos.

4. Referencias bibliográficas

Archetti, Cristina (2019): «Mapping Transnational Journalism in the Age of Flows: Or How I Ditched “Foreign Correspondence” and the “Immigrant Press” and Started to Love Histoire Croisée», *Journalism Studies*, vol. 20, núm. 15, pp. 2150-2166.

Barrera, Carlos (coord.) (2008): *Historia del periodismo universal*, Barcelona: Ariel.

Caro-González, F. J., M. García-Gordillo y O. Bezunartea-Valencia (2014): «La metodología mixta de investigación aplicada a la perspectiva de género en la prensa escrita», *Palabra Clave*, vol. 17, núm. 3, pp. 828-853.

Comisión Europea (2019): *Standard Eurobarometer 92. Public opinion in the European Union*. Accesible en:

<https://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/index.cfm/survey/getsurveydetail/instruments/standard/surveyky/2255>

García Gordillo, María del Mar (2012): «La información política electoral: la campaña a las elecciones al Parlamento Europeo. Un estudio de caso en la prensa tradicional y digital». En J. J. Fernández Sanz y A. L. Rubio Moraga (coords.): *Prensa y periodismo especializado V* (pp. 73-86), Guadalajara: Editores del Henares.

Firmstone, J. y S. Coleman (2014): «The Changing Role of the Local News Media in Enabling Citizens to Engage in Local Democracies», *Journalism Practice*, vol. 8, núm. 5, pp. 596-606.

Fletcher, R., A. Cornia y R. K. Nielsen (2020): «How Polarized Are Online and Offline News Audiences? A Comparative Analysis of Twelve Countries», *The International Journal of Press/Politics*, vol. 25, núm. 2, pp. 1-27.

Gattermann, Katjana (2018): «Mediated Personalization of Executive European Union Politics: Examining Patterns in the Broadsheet Coverage of the European Commission, 1992-2016», *The International Journal of Press/Politics*, vol. 23, núm. 3, pp. 345-366.

Grill, C. y H. Boomgaarden (2017): «A network perspective on mediated Europeanized public spheres: Assessing the degree of Europeanized media coverage in light of the 2014 European Parliament election», *European Journal of Communication*, vol. 32, núm. 6, pp. 568-582.

Hallin, D. C. y P. Mancini (2004): *Comparing Media Systems: Three Models of Media and Politics*, Cambridge: Cambridge University Press.

Hanusch, F. y T. Hanitzsch (2017): «Comparing Journalistic Cultures Across Nations», *Journalism Studies*, vol. 18, núm. 5, pp. 525-535.

Henkel, I., N. Thurman y V. Deffner (2019): «Comparing Journalism Cultures in Britain and Germany: Confrontation, Contextualization, Conformity», *Journalism Studies*, vol. 20, núm. 14, pp. 1995-2013.

- Igartua, Juan José (2006): *Métodos cuantitativos de investigación en comunicación*, Barcelona: Bosch.
- Kleinen-von Königsłow, Katharina (2012): «Europe in crisis? Testing the stability and explanatory factors of the Europeanization of national public spheres», *International Communication Gazette*, vol. 74, núm. 5, pp. 443-463.
- Krzyżanowski, Michał (2019): «Brexit and the imaginary of ‘crisis’: a discourse conceptual analysis of European news media», *Critical Discourse Studies*, vol. 16, núm. 4, pp. 465-490.
- Lloyd, J. y C. Marconi (2014): *Reporting the EU: news, media and the European institutions*, Londres: I.B. Tauris.
- López García, Xosé (2008): *Ciberperiodismo en la proximidad*, Sevilla: Comunicación Social Ediciones y Publicaciones.
- Machill, M., M. Beiler y C. Fischer (2006): «Europe-topics in Europe’s media. The debate about the European public sphere: A meta-analysis of media content analysis», *European Journal of Communication*, vol. 21, núm. 1, pp. 57-88.
- Mancini, P. y M. Mazzoni (2015): «Countries Still Matter». En R. G. Picard (ed.), *The Euro Crisis in the Media: Journalistic Coverage of Economic Crisis and European Institution* (pp. 177-193), Oxford: I. B. Tauris.
- Martin, G. J. y J. McRain (2019): «Local News and National Politics», *American Political Science Review*, vol. 113, núm. 2, pp. 372-384.
- McCollough, K., J. K. Crowell y P. M. Napoli (2016): «Portrait of the Online Local News Audience», *Digital Journalism*, vol. 5, núm. 1, pp. 100-118.
- Nielsen, Rasmus Kleis (Ed.) (2015): *Local Journalism: the decline of newspapers and the rise of digital media*, Londres: I.B. Tauris
- Rodríguez Rey, A., A. Enguix González, J. L. Rojas Torrijos y M. García Gordillo (2015): «La calidad de los medios y el uso de fuentes periodísticas en la prensa local de referencia en España», *Estudios sobre el mensaje periodístico*, vol. 21, núm. 1, pp. 85-100.
- Ruiz Caballero, C., P. Masip, D. Domingo, J. Díaz-Noci y J. L. Micó Sanz (2013): «Participación de la audiencia en el periodismo 2.0». En J. L. Gómez Mompert, J. Gutiérrez Lozano y D. Palau Sampio (eds.), *La calidad periodística. Teorías, investigaciones y sugerencias profesionales* (pp. 133-146), Barcelona: Aldea global.
- Scharkow, M. y J. Vogelgesang (2007): «Effects of domestic media use on European integration», *Communications*, vol. 35, núm. 1, pp. 73-91.
- Torres López, J. y S. Nair, S. (2013): «Sobre la posibilidad de una Esfera Pública Europea. Conversación entre Juan Torres y Sami Nair», *IC–Revista Científica de Información y Comunicación*, núm. 10, pp. 15-34.